



## INDICE DEL MATERIALE PRESENTE SULLE PAGINE WEB ¡QUE NO BAJE EL TELÓN! <https://www.dida.unifi.it/vp-901-que-no-baje-el-telon.html>

### **Documenti ufficiali del progetto**

La sezione contiene i documenti ufficiali inerenti al progetto di cooperazione Italia-Cuba denominato *¡Qué no baje el telón! Conservazione, gestione e valorizzazione della Facoltà di Arte Teatrale*. Ogni contenuto è identificato anche dalla data di approvazione del relativo documento.

Vi sono archiviati, in particolare, il “Documento di Progetto” con i relativi allegati e i “Termini di Riferimento”.

### **Documenti ufficiali del Componente B**

In questa sezione sono depositati i documenti ufficiali inerenti al solo Componente B, anch’essi suddivisi in sotto-sezioni identificate con la data di approvazione del relativo documento. Tali documenti corrispondono a quelli elencati nel “Rapporto finale” alla voce “Eventuali comunicazioni importanti intercorse tra Ente Esecutore e Finanziatore”.

### **Verbali degli organi di governo del progetto**

Nella sezione sono presenti i verbali delle riunioni degli organi di governo del progetto:

- *Unidad de Gestión*
- *Comité Coordinador*
- *Comité de Compras*
- *Equipo Técnico*
- *Comité Directivo*

Da sottolineare che dalla metà del 2022 la *Unidad de Gestión* ha smesso di fatto di operare per carenza di personale e i suoi compiti sono stati in parte assunti dall’*Equipo Técnico*. Inoltre, nel corso del 2023 è stato utilizzato impropriamente il gruppo di WhatsApp “Equipo Técnico QNBT”, creato il 22 settembre del 2022 dalla direttrice del Componente A, per scambiare documenti tra i soggetti interessati, senza successivamente allegarli ai verbali delle riunioni.

Infine, molti incontri sono stati registrati e i contenuti mai trascritti, oppure realizzati mediante posta elettronica, non risultando pertanto agli atti del relativo verbale.

### **Risultato 1.B**

#### ***Attività 1.1.B (da 1.1.1.B a 1.1.12.B)***

I sei Corsi di Aggiornamento Professionale impartiti dal personale del DIDA a La Habana ed i corrispondenti Laboratori sono stati realizzati dal novembre 2019 all’aprile 2022. Un settimo Corso, non previsto in fase di scrittura del progetto, ma inserito nella variante e avallato da AICS (cfr. Attività 1.5.B), ha avuto luogo tra la fine di novembre e l’inizio di dicembre del 2023.

All’interno delle singole sotto-sezioni predisposte per ogni corso è presente un report nel quale è illustrato il lavoro svolto.



A seguito di tali corsi il DIDA ha predisposto (cfr. sezione ATTIVITÀ\_1.1.B):

- A. Studio storico-critico sulle vicende costruttive della FAT (1 relazione).
- B. Rilievo morfometrico e cromatico della FAT (1 relazione e 300 elaborati grafici).
- C. Diagnostica del degrado e del dissesto - Progetto di restauro e consolidamento della FAT (1 relazione con 12 allegati, 762 elaborati grafici, 14 video).
- D. Progetto di gestione del cantiere e controllo della qualità delle opere realizzate (1 relazione con 6 allegati).

All'interno di ciascuna sotto-sezione sono presenti i pdf delle relazioni tecnico-scientifiche con i relativi allegati e i pdf delle tavole.

A tale proposito è opportuno sottolineare che il rilievo morfometrico e cromatico della FAT, così come la diagnostica del degrado e del dissesto e i relativi progetti, sono stati realizzati integralmente dal personale del DIDA, nonostante non fosse esplicitamente previsto nel Documento di Progetto. Prima di predisporre il suddetto materiale per tutti i blocchi della FAT, è stato testato sul fabbricato\_1, che è servito da *Bloque pilota*.

#### **Attività 1.2.B**

Le attività del laboratorio finalizzato a rilevare gli elementi del patrimonio territoriale del *Municipio de Playa* sono terminate nei tempi previsti dalla variante. Gli esiti del lavoro sono confluiti nel volume in doppia lingua (IT-ES): Paloscia R., D'Ippolito V., Perrotta D. (2023). *Playa-La Habana. Atlas del patrimonio territorial*. Firenze: FUP.

I primi esiti delle ricerche vengono presentati in varie sedi; da ricordare la presentazione svoltasi all'interno della XXIV settimana della cultura italiana a Cuba del mercoledì 23 novembre 2022.

#### **Attività 1.3.B**

Il modello BIM della FAT è stato realizzato, caricato nella cartella condivisa QUE NO BAJE EL TELON/018\_BIM in Google Drive e messo a disposizione della Direttrice del Componente A.

#### **Attività 1.4.B**

A causa del mancato inizio delle attività di restauro e rifunzionalizzazione della FAT non è stato possibile redigere né il Manuale di Tecnico né il corrispondente Programma di Conservazione della FAT. È stato deciso, pertanto, di realizzare una pubblicazione in doppia lingua (IT-ES): Merlo A., Feliciano Valenciaga Y. (eds. 2023). *¡Qué no baje el telón! Proyecto de restauración y rehabilitación de la Facultad de Arte Teatral del ISA*. Firenze-La Habana: didapress-Ediciones Cúpulas, nella quale si presenta il lavoro svolto durante le fasi di analisi del bene e la stesura del progetto di restauro, consolidamento e rifunzionalizzazione della FAT.



### **Attività 1.5.B**

Nella variante è stato previsto che tale attività venisse sostituita con un settimo Corso di Aggiornamento Professionale inerente allo studio e alla progettazione dei parchi urbani, che è stato realizzato in Cuba dal 27 novembre al 2 dicembre 2023. Anche in questo caso, all'interno della cartella è presente un report nel quale è illustrato il lavoro svolto.

## **Risultato 2.B**

### **Attività 2.1.B**

Dal 18 al 24 novembre 2021 è stato organizzato un laboratorio teatrale di sei giorni con la drammaturga Giulia Zacchini e il regista attore Alexis Díaz de Villegas. Il 25 novembre 2021 (cfr. Report Focal Point), in occasione della "XXIII Settimana della Cultura Italiana a Cuba" è stato messo in scena presso l'ISA un estratto del testo "Gran Glassé" della compagnia teatrale "Gli Omini" di Pistoia assieme alla compagnia cubana "Impulso Teatro" e gli studenti del primo anno della Facoltà di Arte Teatrale dell'ISA.

Dal 15 settembre al 30 settembre 2022 tre esperti di teatro cubani (Osvaldo Cano Castillo, Niels del Rosario Bermúdez, Linda Soriano López) della compagnia "Impulso Teatro" sono stati in visita in Italia, dove hanno preso parte a varie attività legate all'insegnamento della drammaturgia, della scenografia e della recitazione, oltre che alle presentazioni del volume "Qué se levante el telón" a Prato e Roma.

Dal 24 novembre al 7 dicembre novembre 2022 è stato svolto un secondo laboratorio di teatro a La Habana, alla presenza di Giulia Zacchini e Luca Zacchini, per completare l'adattamento del testo di "Gran Glasse" alla realtà cubana. Martedì 6 dicembre viene svolta presso la FAT una lettura drammatizzata del testo di Gran Glassé.

Dal 22 al 28 novembre 2023, l'autrice Karim Marzocchini della compagnia teatrale "Gli Omini" ha soggiornato a La Habana per coadiuvare la preparazione dello spettacolo Gran Glassé, messo in scena domenica 27 novembre al teatro Bertold Brecht.

### **Attività 2.2.B**

Lo spettacolo teatrale al quale si riferisce questa attività avrebbe dovuto essere messo in scena il giorno dell'inaugurazione della sede restaurata della FAT. Non essendo iniziati i lavori al complesso, è stato deciso, in accordo con AICS e la controparte cubana, di rappresentare, durante la *XXV Semana de la Cultura Italiana en Cuba*, lo spettacolo *Gran Glassé*. Tale spettacolo è il frutto del lavoro congiunto tra la Compagnia teatrale italiana "Gli Omini" e quella cubana "Impulso Teatro" (cfr. Attività 2.1.B).

### **Attività 2.3.B**

La pubblicazione in doppia lingua (IT-ES): Cano O., Mecca S. (eds.). *¡Qué se levante el telón! antología de textos del nuevo teatro cubano e italiano*. Firenze-La Habana: Ediciones Cúpulas-didapress, 2022, disponibile anche on line all'indirizzo: [https://issuu.com/dida-unifi/docs/que\\_se\\_levante\\_el\\_telo\\_n\\_cano\\_mecca](https://issuu.com/dida-unifi/docs/que_se_levante_el_telo_n_cano_mecca), raccoglie dodici testi di drammaturghi contemporanei, sei italiani e sei cubani (gli autori sono laureati della *Facultad de Arte Teatral* dell'ISA), nei quali vengono esplorate le preoccupazioni e le ansie della nostra epoca, i lati più oscuri e persino i tabù. I testi sono introdotti dai saggi critici di Osvaldo Cano e di Adolfo Sacchetti. L'antologia è stata presentata in numerosi eventi sia in Italia che a Cuba.

### **Attività 2.4.B**

Nell'ambito del Convegno Internazionale 1972-2022. *World Heritage in transition. About management, protection and sustainability*, che si è svolto a Firenze in modalità mista il 18 e 19 novembre 2022, è stata prevista una sessione (*session 8*) sul tema "Towards UNESCO recognition. The ISA Schools of Art (La Habana - Cuba)" (<https://www.dida.unifi.it/p857.html>).

L'obiettivo della sessione 8 è stato quello di aprire una discussione sul restauro delle Scuole d'Arte de La Habana (Cuba) e, più in generale, sul patrimonio moderno nei paesi dell'America Centrale e nei Caraibi, dove le condizioni ambientali, i materiali e le tecniche costruttive locali rendono talvolta inefficaci le comuni e condivise procedure di intervento sul patrimonio architettonico messe a punto nelle altre regioni del globo, richiedendo soluzioni alternative.

I full paper, soggetti ad un processo di *double blind review*, sono stati pubblicati sul numero 2/2023 della Rivista Internazionale in classe A *Restauro Archeologico* (<https://oaj.fupress.net/index.php/ra/issue/view/871/325>).

Ai lavori della sessione del venerdì 18, alla quale hanno partecipato 25 relatori, è seguita la tavola rotonda del sabato 19, introdotta dall'Ambasciatrice di Cuba in Italia Mirta Granda Averhoff e da Paola Abenante della sede AICS di Roma.

## **Risultato 3.B**

### **Attività 3.1.B**

Il risultato è stato garantito dalla presenza *in loco* del *Focal Point*, che ha assicurato la necessaria assistenza tecnico-scientifica in tutte le fasi del progetto. I report giornalieri redatti dal *Tecnico Expatriado* consentono di costruire un quadro esaustivo di quanto accaduto nei quattro anni di attività.

## **Note**

Le attività svolte all'interno del progetto sono state pubblicizzate mediante i social media, in particolare Twitter:

[https://twitter.com/ISA\\_Universidad](https://twitter.com/ISA_Universidad)

<https://twitter.com/fatproyecto>



UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
FIRENZE  
**DIDA**  
DIPARTIMENTO DI  
ARCHITETTURA



Facebook:

<https://www.facebook.com/quenobajeeltelon>

Il Progetto ha avuto come esiti degni di nota, ma non previsti dal Progetto: la stipula di Accordi di Cooperazione Scientifica e Culturale tra UNIFI e Universidad de La Habana (UH), Universidad Tecnológica de La Habana “José Antonio Echeverría” (CUJAE) e Universidad de Holguin; un Dottorato in cotutela (dottoranda Liannisbel Hernandez Peña); la sottoscrizione di un accordo di partenariato con GeoCuba; finanziamenti aggiuntivi da parte della Conferenza dei Presidi delle Università Italiane (CRUI).